

**Rezoliucinė dalis**

1. Darbuotojas, kaip antai G. Fuß pagrindinėje byloje, kuris dirba ugniagesiu viešajam sektoriui priklausančioje operatyvinėje tarnyboje ir dirbo vidutinį savaitės darbo laiką, viršijantį numatytą 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų 6 straipsnio b punkte, gali remtis Sąjungos teise dėl atitinkamos valstybės narės institucijų atsakomybės, kad gautų dėl šios nuostatos pažeidimo patirtos žalos atlyginimą.
2. Sąjungos teisė draudžia tokią nacionalinės teisės nuostatą, kaip nagrinėjamoji pagrindinėje byloje:
  - pagal kurią viešajame sektoriuje dirbančio darbuotojo teisei gauti žalos, patirtos atitinkamos valstybės narės institucijoms pažeidus Sąjungos teisės normą, šiuo atveju — Direktyvos 2003/88 6 straipsnio b punktą, atlyginimą atsirasti nustatoma papildoma sąlyga, susijusi su klaidos, didesnės už pakankamai rimtą Sąjungos teisės pažeidimą, sąvoka, ir tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, ir
  - kuri viešojo sektoriaus darbuotojo teisę gauti žalos, kurią jis patyrė dėl atitinkamos valstybės narės institucijų padaryto Direktyvos 2003/88 6 straipsnio b punkto pažeidimo, atlyginimą sieja su sąlyga pateikti darbdaviui išankstinį prašymą laikytis šios nuostatos.
3. Valstybių narių institucijų atlyginama žala, kurią jos padarė privatiems asmenims pažeisdamos Sąjungos teisę, turi atitikti patirtą žalą. Šioje srityje nesant Sąjungos teisės nuostatų, atitinkamos valstybės narės nacionalinėje teisėje laikantis lygiavertiškumo ir veiksmingumo principų turi būti, pirma, nustatyta, ar darbuotojo, kaip antai G. Fuß pagrindinėje byloje, dėl Sąjungos teisės normos pažeidimo patirta žala turi būti atlyginama suteikiant jam arba papildomo poilsio laiko, arba piniginę kompensaciją, ir, antra, nustatytos šio žalos atlyginimo apskaičiavimo taisyklės. Direktyvos 2003/88 16-19 straipsniuose numatyti pamatiniai laikotarpiai šiuo atveju neturi reikšmės.
4. Atsakymai į prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikuso teismo klausimus yra identiški, nesvarbu, ar pagrindinės bylos faktai nagrinėjami pagal 1993 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvos 93/104/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų, iš dalies pakeistos 2000 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/34/EB, ar pagal Direktyvos 2003/88 nuostatas.

**2010 m. gruodžio 2 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje *Holland Malt BV prieš Europos Komisiją, Nyderlandų Karalystę***

(Byla C-464/09 P) <sup>(1)</sup>

**(Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Gairės dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje — 4.2.5 punktas — Salyklo rinka — Tinkamų galimybių parduoti rinkoje nebuvimas — Pagalbos priemonė, pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka)**

(2011/C 30/12)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Apeliantė: *Holland Malt BV*, atstovaujama advokatų O. Brouwer, A. Stoffer ir P. Schepens

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, atstovaujama L. Flynn ir A. Stobiecka-Kuik, Nyderlandų Karalystė, atstovaujama C.M. Wissels ir Y. de Vries

**Dalykas**

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. rugsėjo 9 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo *Holland Malt BV prieš Komisiją* (T-369/06) — *Holland Malt BV*, palaikoma *Nyderlandų Karalystės prieš Komisiją*, kuriuo Pirmosios instancijos teismas atmetė ieškinį dėl 2006 m. rugsėjo 26 d. Komisijos sprendimo 2007/59/EB dėl valstybės pagalbos, kurią Nyderlandai suteikė *Holland Malt BV* salyklo gamyklos Eemshavene (Groningene) statybai 7 425 000 eurų investicinės pagalbos forma, nustatant atidedamąją sąlygą — Komisijos pritarimą (Valstybės pagalba Nr. C 14/2005 — ex N 149/2004) (OL L 32, p. 76), pripažinimo nesuderinama su bendrąja rinka, panaikinimo — Gairių, skirtų valstybės pagalbai žemės ūkio sektoriuje, taikymas

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Holland Malt BV* bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 24, 2010 1 30.

<sup>(1)</sup> OL C 24, 2010 1 30.